

Muddy Work Areas – Picture This – Spanish



¿Qué hay de malo en esta imagen? Todos los trabajadores deben saber que el clima puede crear muchos peligros y ralentizar los proyectos en las obras al aire libre. Las malas condiciones del terreno no sólo afectan a los trabajadores a nivel del suelo, sino también a cualquier tipo de maquinaria que se desplace por la superficie de la obra, como podemos ver en la imagen anterior. Además, las condiciones de barro pueden arruinar los materiales de construcción, afectar a las zanjas y otras excavaciones, tensar los músculos, provocar resbalones y caídas, y hacer que los vehículos se queden atascados, como ocurre en esta escena.

No conduzca en el barro a menos que sea absolutamente necesario. Es probable que provoque daños en la vía, que provoque daños en el vehículo y, en el peor de los casos, que se quede atascado.

Conducir en el barro puede ser un reto, pero hay varias maneras de

hacer el viaje más seguro para usted y su vehículo. Comience por adquirir los neumáticos adecuados y mantenerlos correctamente inflados. Compruebe la profundidad del barro antes de entrar en él y mantenga una velocidad lenta y constante. Si empieza a derrapar, recupera el control dirigiendo el volante en la misma dirección que los neumáticos delanteros. No olvide pedir ayuda de emergencia si la necesita.

Saltar en los charcos de barro puede ser muy divertido -sólo tiene que preguntarle a Peppa Pig-, pero conducir por los charcos de barro puede estar lleno de peligros.

Eye Injuries and Prevention Meeting Kit

Our eyes are one of our greatest assets. They are susceptible to all kinds of injuries in the workplace if they are not properly protected.

Many hazards to eyes on the worksite cannot be fully eliminated so proper eye protection is critical.

COMMON HAZARDS ON THE JOB THAT CAUSE EYE INJURIES

- You can receive burns to your eyes by being splashed or sprayed with organic solvents, certain metals and acidic or alkaline substances.
- Particles, dust and chips can penetrate your eyes.
- Your eyes can be punctured by sharp objects and splinters or struck by blunt objects.
- Extreme heat, chemical or gaseous fumes or mists in the air can damage eyes.

- Eye injuries can occur from exposure to ultraviolet light, infrared rays, ionizing radiation, microwaves and lasers.

EYE PROTECTION AND THE PURPOSES

Safety Glasses – The heavy lenses of safety glasses offer protection from flying particles, as they can withstand the shock of impact. However, these do not protect debris from accessing the eye around and behind the lens. If you require prescription glasses, it is advised to wear impact resistant lenses.

Safety Goggles – Fitted with the same heavy lens, these offer more protection from side impact. It is recommended you wear safety goggles when working with chemicals, striking hardened metal tools and surfaces, and working with wood.

Face Shields – These can be found with impact resistant shields, but they are most often used to protect the face against splashing, dust, and chaff. Wear a pair of safety glasses or goggles underneath the shield if you suspect the risk of flying particles.

Sunglasses – Wear sunglasses when working in the sun. It is not just chemicals or flying debris that causes damage to the eyes. The dangers of UV rays can be just as severe as those caused by working with tools and chemicals.

Welding Helmets – These are made specifically to protect the individual from the multiple dangers of welding. Welders must be protected from not only the splatter of molten metal and slag, but the damaging rays of the welding arc. The helmets are equipped with a coloured lens to ensure protection from the light. It is important to consult your welder's instruction manual, as there are specific shades for the different levels of currents used.

10 WAYS TO PREVENT AN EYE INJURY IN YOUR WORKPLACE.

ASSESS! Inspect all work areas, access routes, and equipment for hazards to eyes. Study eye accident and injury reports. Identify

operations and areas that present eye hazards.

TEST! Provide vision testing during routine employee physical exams.

PROTECT! Select protective eyewear that is designed for the specific duty or hazard.

PARTICIPATE! Create a 100 percent mandatory program for eye protection in all operation areas of your plant.

FIT! Have eyewear fitted by an eye care professional or someone trained to do this.

PLAN FOR AN EMERGENCY! Have eyewash stations that are easy to get to, especially where chemicals are used. Train workers in basic first-aid and identify those with more advanced training.

EDUCATE! Conduct educational programs to highlight the need for protective eyewear.

SUPPORT! Management support is key to having a successful eye safety program. Management can show their support for the program by wearing protective eyewear whenever and wherever needed.

REVIEW! Regularly review and update your accident prevention policies.

PUT IT IN WRITING! Once your safety program is created, put it in writing.

AVOID INJURIES TO EYES BY BEST PRACTICES

- Identify all of the potential eye hazards in your work area and for your specific work tasks. Ensure there are proper safeguards in place to prevent an eye injury.
- Eliminate or lessen the chance of getting something into your eye by avoiding being in the line of fire. One quick example is standing upwind of debris or dust blowing around the work area.

- Always wear approved safety glasses, face shield, or goggles when needed. The type of PPE needed will depend on the work task. Three out of every five victims of eye injuries on the job were not wearing any eye protection.
- If there is welding activities going on, wear proper eye protection and ensure there is a protective barrier in place to protect other employees in the area from UV exposure.
- If you get something in your eye do not rub or scratch it. Rubbing the eye can cause scratching of the cornea resulting in injury. Find an eye wash station or saline bottle to rinse out the object.
- If you get a chemical in your eyes, remove your contacts if there is any in and begin to rinse your eyes out.

Workers experience eye injuries on the job for two major reasons:

- They were not wearing eye protection.
- They were wearing the wrong kind of protection for the job.

There are four things you can do to protect your eyes from injury:

- Know the eye safety dangers at your work.
- Eliminate hazards before starting work by using machine guards, work screens or other engineering controls.
- Use proper eye protection.
- Keep your safety eyewear in good condition and have it replaced if it becomes damaged.

FINAL WORD

The loss of vision will rob you of enjoying the beauty and memories created by a lifetime of vision. Do not jeopardize yours or another's sight by neglecting to be diligent. It only takes a second to throw on the eye protection necessary for the task at hand, be sure not to skip it.

Eye Injuries and Prevention Stats and Facts

FACTS

1. Eye injuries are still very common in the workplace
2. Eye protection is more than just safety glasses
3. Safety eyewear must meet the ansi z87 guidelines
4. Contact lenses may present additional hazards to employees
5. In most cases, employers are not required to cover the cost of prescription eyewear
6. Detachable side shields are deemed acceptable by osha
7. Most eye injuries result from objects striking or scraping the eye
8. Burns and penetrating objects are also sources of eye injuries
9. Osha has specific shade requirements for various types of radiant energy work
10. Emergency eyewash stations must meet specific design and installation requirements

STATS

- Over 2,000 work-related eye injuries happen each year in North America.
- 60% of workers who suffered an eye injury were wearing no eye protection or the wrong type of eye protection at the time of the accident.
- 90% of work-related eye injuries could be avoided if workers wore eye protection. (American Academy of Ophthalmology)
- Men between the ages of 25-44 comprise 80 % of all workplace eye injury victims.
- Eye injuries account for nearly 45% of all head injuries that lead to missed work days.
- 61% of eye injuries occur in manufacturing, construction or trade jobs.

The US Bureau of Labor Statistics (BLS) estimates each day 1,000 employees receive injuries to their eyes.

- Nearly three out of five were not wearing eye protection.
 - Flying objects or sparks caused 70 percent of incidents. Three-fifths of the objects were smaller than a pinhead.
 - Chemicals caused one-fifth of the eye injuries.
 - Other injuries include objects swinging from a fixed position or tools hitting the worker's eye.
-

Eye Injuries and Prevention Fatality Report

In the early 1990s, Troy Bridgeman worked for Hammond Power Solutions on Southgate Drive.

He was a shop steward and a member of the health and safety committee.

The company had recently introduced a rule requiring everyone on the shop floor to wear safety glasses. It is a standard policy in most manufacturing facilities today, but back then it was met with some resistance. People argued the glasses were uncomfortable and unflattering and that wearing them all the time, even when they weren't brazing or doing some other potentially eye-threatening activity, was unnecessary.

As a committee member, he was obligated to help implement the policy.

The health and safety manager was always looking for ways to make the workplace safer.

He called a meeting with all the employees to shared a story about a personal experience he had regarding eye safety. He told us that he wore safety glasses whenever he did yard work around his home.

One day, he was mowing his lawn and, sure enough, his neighbor started making fun of his glasses. He tried to ignore him and carried on mowing the lawn until he heard his neighbor groan in agony. The blade from the lawnmower struck a stone, shattering it and sending shards in all directions. One of the fragments hit his neighbor directly in the eye and nearly blinded him.

The manager told the story with grave seriousness.

Perhaps it was the irony of laughing at his neighbor's misfortune during a serious company meeting. He tried to suppress the laughter, the stronger it came bubbling to the surface.

The health and safety manager were not impressed and centered him out.

He finally asked him if he found something funny about the story.

"No," he responded, summoning every bit of will power to stop laughing.

It wasn't the first or only time his sense of humor got him in trouble, but it is the first time it came back to bite him years later.

He had a large hedge separating his yard from his neighbors on both sides. Twice a year he rented an industrial hedge trimmer to cut it back.

He had never worn safety glasses while cutting the hedge, but this year decided to do so. However, when he couldn't find a pair in the house, after a short search, he carried on without them. After all, he never got injured trimming the hedge before.

Within minutes a rogue piece of shrub shrapnel hit him directly in the white of my right eye, cutting it so bad it bled.

The pain was excruciating and he feared he might have caused permanent damage. Luckily, he didn't, but did manage to find a pair of glasses after that.

Most of his friends laughed when he told them the story and asked

why he wasn't wearing safety glasses.

He is embarrassed to admit it took 20 years and the threat of losing an eye to learn that valuable lesson.

Eye Injuries and Prevention – Picture This



What's wrong in this picture? The worker using the circular saw has a perfectly serviceable set of goggles to protect his eyes from flying debris. Too bad he's got them wrapped around his baseball cap instead of over his eyes.

The Moral: *Providing* workers the right eye protection isn't enough to prevent eye injuries—and OSHA citations. You also have to ensure workers use the protective equipment properly.

3 Reasons to Pay Attention

1. The workplace is full of things that can hurt your eyes

like:

- Flying particles, Molten metal, Acids & liquid chemicals, Chemical gases, Harmful light & radiation.
2. Using the right safety equipment protects your eyes from these dangers.
 3. Eye protection doesn't work unless you use it properly—which the worker in the photo above is clearly not doing.
-

Eye Injuries and Prevention Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Nuestros ojos son uno de nuestros mayores activos. Son susceptibles de sufrir todo tipo de lesiones en el lugar de trabajo si no están debidamente protegidos.

Muchos de los riesgos para los ojos en el lugar de trabajo no pueden eliminarse por completo, por lo que una protección ocular adecuada es fundamental.

CUÁL ES EL PELIGRO

RIESGOS COMUNES EN EL TRABAJO QUE CAUSAN LESIONES OCULARES

- Puedes recibir quemaduras en los ojos al ser salpicado o rociado con disolventes orgánicos, ciertos metales y sustancias ácidas o alcalinas.
- Las partículas, el polvo y las astillas pueden penetrar en los ojos.

- Los ojos pueden ser perforados por objetos afilados y astillas o golpeados por objetos romos.
- El calor extremo, las emanaciones químicas o gaseosas o las nieblas en el aire pueden dañar los ojos.
- Las lesiones oculares pueden producirse por la exposición a la luz ultravioleta, los rayos infrarrojos, las radiaciones ionizantes, las microondas y el láser.

COMO PROTEGERSE

LA PROTECCIÓN DE LOS OJOS Y LOS PROPÓSITOS

- **Gafas de seguridad** – Las pesadas lentes de las gafas de seguridad ofrecen protección contra las partículas que salen despedidas, ya que pueden soportar el impacto. Sin embargo, no protegen el acceso de residuos al ojo alrededor y detrás de la lente. Si necesita gafas graduadas, se aconseja usar lentes resistentes a los impactos.
- **Gafas de seguridad:** equipadas con las mismas lentes pesadas, ofrecen más protección contra los impactos laterales. Se recomienda utilizar gafas de seguridad cuando se trabaje con productos químicos, se golpeen herramientas y superficies metálicas endurecidas y se trabaje con madera.
- **Protectores faciales** – Pueden encontrarse con protectores resistentes a los impactos, pero se utilizan más a menudo para proteger la cara contra las salpicaduras, el polvo y la paja. Lleve un par de gafas de seguridad o de protección debajo del escudo si sospecha que hay riesgo de partículas voladoras.
- **Gafas de sol** – Utilice gafas de sol cuando trabaje bajo el sol. No son sólo los productos químicos o los residuos voladores los que causan daños a los ojos. Los peligros de los rayos UV pueden ser tan graves como los causados por el trabajo con herramientas y productos químicos.
- **Cascos de soldador** – Están hechos específicamente para proteger al individuo de los múltiples peligros de la soldadura. Los soldadores deben estar protegidos no sólo de las salpicaduras de metal fundido y de la escoria, sino

también de los dañinos rayos del arco de soldadura. Los cascos están equipados con una lente de color para garantizar la protección contra la luz. Es importante consultar el manual de instrucciones de la soldadora, ya que hay tonos específicos para los distintos niveles de corriente utilizados.

10 FORMAS DE PREVENIR UNA LESIÓN OCULAR EN TU LUGAR DE TRABAJO.

- **EVALUAR** Inspeccione todas las áreas de trabajo, las vías de acceso y los equipos para detectar riesgos para los ojos. Estudie los informes sobre accidentes y lesiones oculares. Identifique las operaciones y áreas que presentan riesgos para los ojos.
- **¡PROBAR!** Realice pruebas de visión durante los exámenes físicos rutinarios de los empleados.
- **¡PROTEGER!** Seleccione gafas de protección diseñadas para la tarea o el peligro específico.
- **¡PARTICIPAR!** Cree un programa 100% obligatorio de protección ocular en todas las áreas de operación de su planta.
- **¡AJUSTAR!** Haga que un profesional de la salud visual o alguien capacitado para ello le ajuste las gafas.
- **¡PLANIFICAR PARA UNA EMERGENCIA!** Disponga de estaciones de lavado de ojos de fácil acceso, especialmente donde se utilicen productos químicos. Forme a los trabajadores en primeros auxilios básicos e identifique a los que tienen una formación más avanzada.
- **¡EDUCAR!** Lleve a cabo programas educativos para resaltar la necesidad de utilizar gafas de protección.
- **¡APOYAR!** El apoyo de la dirección es fundamental para que el programa de seguridad ocular tenga éxito. La dirección puede mostrar su apoyo al programa llevando gafas de protección cuando y donde sea necesario.
- **¡REVISAR!** Revise y actualice periódicamente sus políticas de prevención de accidentes.
- **¡PÓNERLO POR ESCRITO!** Una vez creado su programa de seguridad, póngalo por escrito.

EVITAR LAS LESIONES OCULARES MEDIANTE LAS MEJORES PRÁCTICAS

- Identifique todos los riesgos potenciales para los ojos en su área de trabajo y para sus tareas específicas. Asegúrese de que existen las protecciones adecuadas para evitar una lesión ocular.
- Elimine o reduzca la posibilidad de que le entre algo en el ojo evitando estar en la línea de fuego. Un ejemplo rápido es situarse contra el viento de los escombros o el polvo que sopla alrededor del área de trabajo.
- Lleve siempre gafas de seguridad aprobadas, pantalla facial o gafas de protección cuando sea necesario. El tipo de EPP necesario dependerá de la tarea de trabajo. Tres de cada cinco víctimas de lesiones oculares en el trabajo no llevaban ninguna protección ocular.
- Si se están realizando actividades de soldadura, utilice una protección ocular adecuada y asegúrese de que existe una barrera protectora para proteger a los demás empleados de la zona de la exposición a los rayos UV.
- Si le entra algo en el ojo, no se lo frote ni se lo rasque. Frotarse el ojo puede provocar un rasguño en la córnea que puede causar una lesión. Busque una estación de lavado de ojos o una botella de suero fisiológico para enjuagar el objeto.
- Si le entra un producto químico en los ojos, quítese las lentillas si las tiene puestas y comience a enjuagarse los ojos.

Los trabajadores sufren lesiones oculares en el trabajo por dos motivos principales:

- No llevaban protección ocular.
- Llevaban el tipo de protección equivocado para el trabajo.

Hay cuatro cosas que puedes hacer para proteger tus ojos de las lesiones:

- Conocer los peligros para la seguridad ocular en su trabajo.
- Eliminar los peligros antes de empezar a trabajar utilizando protecciones para las máquinas, pantallas de trabajo u otros controles de ingeniería.
- Utilizar una protección ocular adecuada.

- Mantener sus gafas de seguridad en buen estado y hágalas reemplazar si se dañan.

CONCLUSIÓN

La pérdida de visión le privará de disfrutar de la belleza y los recuerdos creados por toda una vida de visión. No ponga en peligro su vista o la de otros por no ser diligente. Sólo se necesita un segundo para ponerse la protección ocular necesaria para la tarea que se está realizando, asegúrese de no saltársela.

Eye Injuries and Prevention Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Las lesiones oculares siguen siendo muy frecuentes en el ámbito laboral
2. La protección ocular es algo más que unas simples gafas de seguridad
3. Las gafas de seguridad deben cumplir las directrices de la norma ansi z87
4. Las lentes de contacto pueden presentar riesgos adicionales para los empleados
5. En la mayoría de los casos, los empresarios no están obligados a cubrir el coste de las gafas graduadas
6. Los protectores laterales desmontables son considerados aceptables por la osha
7. La mayoría de las lesiones oculares son consecuencia de objetos que golpean o rozan el ojo
8. Las quemaduras y los objetos penetrantes también son fuentes de lesiones oculares

9. Osha tiene requisitos de sombra específicos para varios tipos de trabajos con energía radiante
10. Las estaciones de lavado de ojos de emergencia deben cumplir requisitos específicos de diseño e instalación

ESTADÍSTICAS

- Cada año se producen en Norteamérica más de 2.000 lesiones oculares relacionadas con el trabajo.
 - El 60% de los trabajadores que sufrieron una lesión ocular no llevaban protección ocular o llevaban el tipo de protección ocular equivocado en el momento del accidente.
 - El 90% de las lesiones oculares relacionadas con el trabajo podrían evitarse si los trabajadores llevaran protección ocular. (Academia Americana de Oftalmología)
 - Los hombres de entre 25 y 44 años representan el 80% de las víctimas de lesiones oculares en el lugar de trabajo.
 - Las lesiones oculares representan casi el 45% de todos los traumatismos craneoencefálicos que provocan bajas laborales.
 - El 61% de las lesiones oculares se producen en trabajos de fabricación, construcción o comercio.
 - La Oficina de Estadísticas Laborales de EE.UU. (BLS) calcula que cada día 1.000 empleados sufren lesiones en los ojos.
 - Casi tres de cada cinco no llevaban protección ocular.
 - Los objetos voladores o las chispas causaron el 70% de los incidentes. Tres quintas partes de los objetos eran más pequeños que la cabeza de un alfiler.
 - Los productos químicos causaron una quinta parte de las lesiones oculares.
 - Otras lesiones incluyen objetos que se balancean desde una posición fija o herramientas que golpean el ojo del trabajador.
-

Eye Injuries and Prevention Fatality Report – Spanish

A principios de los años 90, Troy Bridgeman trabajaba para Hammond Power Solutions en Southgate Drive.

Era delegado sindical y miembro del comité de salud y seguridad.

La empresa había introducido recientemente una norma que obligaba a todos los trabajadores a llevar gafas de seguridad. Hoy en día es una norma estándar en la mayoría de las fábricas, pero en aquel entonces se encontró con cierta resistencia. La gente argumentaba que las gafas eran incómodas y poco favorecedoras y que llevarlas todo el tiempo, incluso cuando no se estaba soldando o realizando alguna otra actividad potencialmente peligrosa para los ojos, era innecesario.

Como miembro del comité, estaba obligado a ayudar a aplicar la política.

El director de salud y seguridad siempre buscaba formas de hacer más seguro el lugar de trabajo.

Convocó una reunión con todos los empleados para compartir una historia sobre una experiencia personal que tuvo en relación con la seguridad ocular. Nos contó que llevaba gafas de seguridad siempre que hacía trabajos de jardinería en su casa.

Un día, estaba cortando el césped y, efectivamente, su vecino empezó a burlarse de sus gafas. Intentó ignorarlo y siguió cortando el césped hasta que oyó a su vecino gemir de dolor. La cuchilla del cortacésped golpeó una piedra, haciéndola añicos y enviando fragmentos en todas direcciones. Uno de los fragmentos golpeó a su vecino directamente en el ojo y casi lo dejó ciego.

El gerente contó la historia con gran seriedad.

Tal vez fuera la ironía de reírse de la desgracia de su vecino durante una reunión seria de la empresa. Intentó reprimir la risa,

pero más fuerte salió a la superficie.

El responsable de seguridad y salud no se dejó impresionar y lo centró.

Finalmente le preguntó si encontraba algo divertido en la historia.

“No”, respondió, haciendo acopio de toda su fuerza de voluntad para dejar de reír.

No fue la primera ni la única vez que su sentido del humor le metió en problemas, pero sí la primera vez que volvió a morderle años después.

Tenía un gran seto que separaba su patio de los vecinos de ambos lados. Dos veces al año alquilaba un recorta-seto industrial para recortarlo.

Nunca había llevado gafas de seguridad al cortar el seto, pero este año decidió hacerlo. Sin embargo, al no encontrar un par en la casa, tras una breve búsqueda, siguió sin ellas. Al fin y al cabo, nunca se había lesionado al cortar el seto.

A los pocos minutos, un trozo de metralla de arbusto le golpeó directamente en el blanco del ojo derecho, haciéndole un corte tan fuerte que sangró.

El dolor era insoportable y temía haber causado un daño permanente. Por suerte, no lo hizo, pero sí consiguió encontrar un par de gafas después de aquello.

La mayoría de sus amigos se rieron cuando les contó la historia y le preguntaron por qué no llevaba gafas de seguridad.

Le avergüenza admitir que necesitó 20 años y la amenaza de perder un ojo para aprender esa valiosa lección.

Eye Injuries and Prevention – Picture This – Spanish



¿Qué hay de malo en esta foto? El trabajador que utiliza la sierra circular tiene unas gafas perfectamente adecuadas para proteger sus ojos de los restos que salen despedidos. Lástima que las tenga enrolladas alrededor de su gorra de béisbol en lugar de sobre los ojos.

Moraleja: Proporcionar a los trabajadores la protección ocular adecuada no es suficiente para evitar las lesiones oculares y las sanciones de OSHA. También hay que asegurarse de que los trabajadores utilicen el equipo de protección correctamente.

3 razones para prestar atención

El lugar de trabajo está lleno de cosas que pueden dañar los ojos como:

1. Partículas que vuelan, Metal fundido, Ácidos y químicos líquidos, Gases químicos, Luz y radiación dañina
2. El uso del equipo de seguridad adecuado protege sus ojos de estos peligros
3. La protección ocular no funciona a menos que se utilice

correctamente, algo que el trabajador de la foto de arriba claramente no está haciendo.

Sexual Harassment Prevention for Managers – Connecticut

This course covers the two main types of sexual harassment – quid pro quo and hostile work environment, rights and responsibilities of employees and employers, how to recognize harassing behaviors, reporting harassment, and prevention strategies. It is geared towards employers.

Fire Safety at Home Meeting Kit

Fire Danger in and Around your Home

Most fires happen where we feel safest – our homes. But everyone can act to prevent and to survive fires. **Working smoke alarms and a practiced home escape plan** provide the best protection in a home fire. In most fires, you have as little as 3 minutes to escape once the smoke alarm sounds.

CAUSES OF FIRES AND FIRE DEATHS

Cooking is the leading cause of home fires in the U.S. It is also the leading cause of home fire injuries. Cooking fires often result from unattended cooking and human error, rather than mechanical failure of stoves or ovens.

Careless Smoking is the leading cause of fire deaths. Smoke alarms and smolder-resistant bedding and upholstered furniture are significant fire deterrents.

Heating is the Second Leading cause of residential fires and the second leading cause of fire deaths. However, heating fires are a larger problem in single-family homes than in apartments. Unlike apartments, the heating systems in single-family homes are often not professionally maintained.

Arson is Both the Third Leading Cause of residential fires and residential fire deaths. In commercial properties, arson is the major cause of deaths, injuries and dollar loss.

SAFETY TIPS TO PREVENT HOUSE FIRES

1. Check your Smoke Detectors

Fire and smoke detectors are your first line of defense against danger. When smoke and heat enter that little device on your wall, the sensors inside sound the alarm. This means you can catch the problem before it becomes an emergency. So be sure to keep your smoke and fire detectors in good condition.

Install smoke alarms on away floor and in every bedroom.

Test every month

Get in the habit of testing your smoke and fire detectors once a month. It only takes a few minutes to test them, and it can save your home in an emergency.

Ask a partner (your kids, spouse, or roommate) to listen for the alarm in a faraway room. The smoke detector may be working, but it isn't helpful if the whole house can't hear it. Do this for each smoke detector in your home once a month to keep them in good shape.

Change the batteries as needed

When the batteries in smoke alarms are low, you'll know. Those

annoying chirps every few minutes aren't just for fun. They're low-battery alerts and they shouldn't be ignored. If a fire breaks out in your home and the smoke detector's batteries are drained, the alarm won't sound, putting your home at a higher risk.

2. Watch your Appliances

Appliances like stoves and washing machines make daily life a lot easier, but they can also pose a fire hazard. According to the National Fire Protection Agency (NFPA), half of house fires start in the kitchen.

In the kitchen

With so many appliances in one place, it deserves a little extra attention.

When it's time to get cooking, be sure your oven, stove, and any hot plates are far away from flammable items like curtains, rags, or chemicals. Don't leave the room unattended if you can help it. And keep a fire extinguisher on hand in the kitchen in case of grease fires or other emergencies.

Sleeping areas

Start by taking a look at your mattress to make sure it contains flame-retardant chemicals inside. For extra protection, consider a flame-retardant mattress cover.

Good habits and smart fire safety practices can help prevent fires in the bedroom too. Electric blankets, smoking in bed, space heaters, and overloaded wall sockets are all hazards in the bedroom. If you smoke, take it outside. Only use electric blankets with automatic shut off abilities. And avoid overloading wall sockets and power strips with too many plugs.

The living room

If you have a fireplace, your living room or den may be a hot spot for fire hazards. Keep the stove or fireplace clean and clear of debris or flammable items (even when not in use). Having a Christmas tree near the fire sounds cozy, but it can be seriously

dangerous without proper precautions.

When using your fireplace, keep the glass windows open and the metal screen shut. This allows air to enter the fireplace but keeps embers from jumping onto your floors. Use fire-safe tools like iron pokers to move around any logs inside. Never use your hands.

The laundry room

The laundry room seems like an odd place for fire hazards until you remember that dryer lint is flammable. When it comes to common places in your home for fires to start, the laundry room sees its fair share. These high-powered appliances can overheat, especially if the vents aren't cleared out regularly.

Garage and outside

Grills, bonfires, and fireworks are obvious culprits for outside and backyard fires. Fertilizer and some brands of potting soil contain flammable materials that can combust under heat or after someone ashes a cigarette.

Store your gardening supplies in a cool, dry area.

Whether it's the grill or the summer sun, keep flammable products away from heat. Designate a cool, dark cupboard for flammable products and make sure all family members know where they go.

Keep combustible materials like paint and gasoline in their original containers. Store tightly closed paint containers upside down so the paint creates a seal. Gasoline should be stored in containers designed for gasoline. If a container develops a crack or leak, transfer its contents into a new container made of the same material as the original.

FINAL WORD

The best way to avoid a fire in the home is to take action towards preventing one. Follow the prevention measures mentioned above. The next best thing to do is to be prepared if there is fire in

the home. Having a plan and practicing that plan can keep your family safe during a fire situation.

Fire Safety at Home Stats and Facts

FACTS

1. Most house fires start in the kitchen. Cooking is the leading cause of home fire injuries. Cooking fires often start from overheated grease and unattended cooking. Electric stoves are involved in more fires than gas stoves.
2. Smoking is the primary cause of fatal fires in the U.S. The second most common cause of fatal fires is heating equipment.
3. Arson is the third most common cause of home fires.
4. More people die from smoke inhalation than flames. Fire can suck all of the oxygen from a room and replace it with poisonous smoke and gases before flames even reach a room. Many times, people die from lack of oxygen before the fire reaches their room.
5. Each year, Fire kills more Americans than all-natural disasters combined.
6. Approximately two-thirds of all fire deaths happen in homes where there is no working fire alarm.

STATS

- Every year more than 5,000 people die in fires, over 25,000 are injured, and direct property loss is estimated at over \$9 billion.
- The U.S. has one of the highest fire death rates in the

industrialized world. For 1998, the U.S. fire death rate was 14.9 deaths per million populations.

- About 100 firefighters are killed each year in duty-related incidents.
 - Fire is the third leading cause of accidental death in the home; at least 80 percent of all fire deaths occur in residences most claiming lives of the young, elderly and disadvantaged.
 - About 2 million fires are reported each year. Many others go unreported, causing additional injuries and property loss.
 - Property loss due to fires is estimated at \$8.6 billion annually.
-

Fire Safety at Home Fatality Report

A man died after a fire burned through a Pomona home early Wednesday, officials said.

The man, whose name has not been revealed by authorities, was pronounced dead at Nyack Hospital after flames tore through the house at 286 Quaker Road, Hillcrest Fire Chief Chris Bowers said.

No information was immediately available from Haverstraw police or the Rockland County Sheriff's Office, which is investigating the fire.

A neighbor called in the fire at 3:03 a.m. after seeing flames at the house, Bowers said. Flames were spreading outside the back of the one-story house to the roof when firefighters arrived, he said, and a neighbor told firefighters that the homeowner may have been inside.

Firefighters searched the home and found the man, who was the only person in the house, unconscious in a bedroom, Bowers said.

Firefighters performed CPR on the man until an ambulance crew arrived and took him to the hospital, where he was pronounced dead.

About 75 firefighters from five departments spent about 45 minutes getting the blaze under control, Bowers said. Flames jumped into the attic and caused significant damage to the house, he said.

Firefighters found smoke detectors in the home, which is for sale, but the smoke detectors did not appear to be working, Bowers said.

Firefighters from Monsey, Spring Valley, Suffern and Thiells also responded, Bowers said.

Fire Safety at Home – Picture This

HOME FIRE SAFETY

A Guide to Household Fire Safety and Prevention

HOUSEHOLD FIRES ARE DANGEROUS, DESTRUCTIVE, AND ALL TOO COMMON.



SMOKE DETECTORS

TIPS

- Check the batteries in smoke detectors and carbon monoxide detectors twice a year.

CHIMNEYS

Approximately **75%** of chimney fires are caused by creosote buildup!

TIPS

- Keep chimneys clear and vented. A dirty chimney builds up creosote deposits that can easily catch a wayward spark and cause a dangerous, destructive fire.

DRYERS

Dryers and washing machines are involved in **1** out of every **22** US home structure fires.

TIPS

- Clean lint screens before every load. The buildup of lint is responsible for an average of **4,440** fires each year.
- Avoid overloading the dryer. Motors under strain can overheat easily and start fires.

SPACE HEATERS

Always rely on a central heating system to heat your home. Space heaters account for around **1/3** of home heating fires.

TIPS

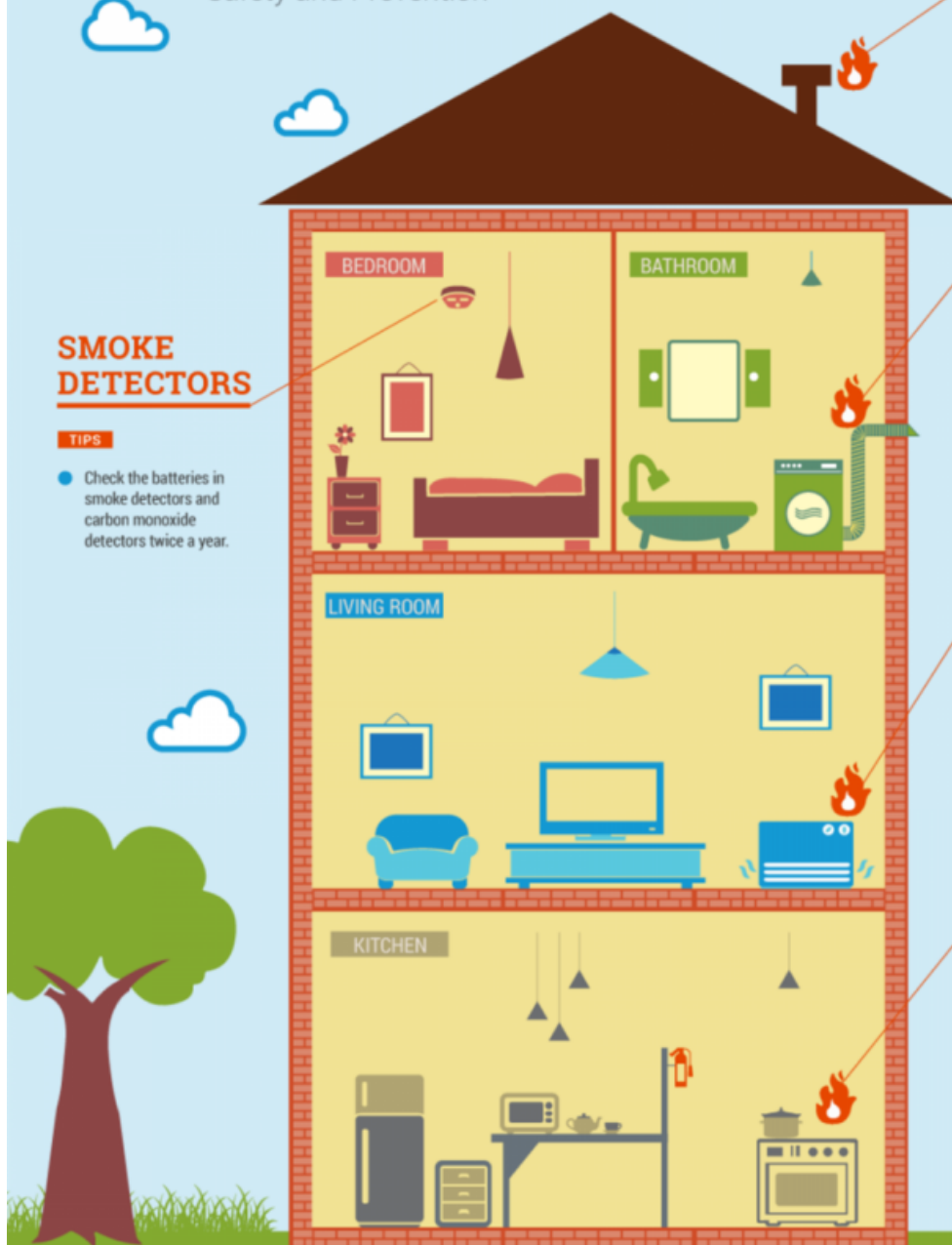
- Keep plenty of space around any space heater—if it's flammable, make sure it's at least **3** feet away from the unit!

IN THE KITCHEN

Approximately **41%** of home fires start in the kitchen.

TIPS

- Never leave a lit stove or range unattended.
- Always keep a fire extinguisher within easy reach of the stove.
- Oil splatter and grease account for **37%** of kitchen fires, so keep those ranges clean!



Source: Netdna.com

Fire Safety at Home Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS EN EL HOGAR

Peligro de incendio en su casa y sus alrededores

La mayoría de los incendios se producen dónde nos sentimos más seguros: en nuestras casas. **Pero todo el mundo puede actuar para prevenir y sobrevivir a los incendios.** Los detectores de humo en funcionamiento y un plan de escape practicado en casa proporcionan la mejor protección en un incendio doméstico. En la mayoría de los incendios, tiene tan sólo 3 minutos para escapar una vez que suena la alarma de humo.

CUÁL ES EL PELIGRO

CAUSAS DE LOS INCENDIOS Y DE LAS MUERTES POR INCENDIO

La cocina es la principal causa de los incendios domésticos en los Estados Unidos. Los incendios en la cocina suelen ser consecuencia de la falta de atención a la hora de cocinar y de errores humanos, más que de fallos mecánicos en las cocinas u hornos.

El descuido al fumar es la principal causa de muerte por incendio. Los detectores de humo y la ropa de cama y los muebles tapizados resistentes al humo son importantes elementos disuasorios de los incendios.

La calefacción es la segunda causa de los incendios residenciales y la segunda causa de las muertes por incendio. Sin embargo, los incendios de la calefacción son un problema mayor en las casas unifamiliares que en los apartamentos. A diferencia de los apartamentos, los sistemas de calefacción de las casas unifamiliares no suelen tener un mantenimiento profesional.

Los incendios provocados son la tercera causa principal de los incendios residenciales y de las muertes por incendios residenciales. En los inmuebles comerciales, los incendios provocados son la principal causa de muertes, lesiones y pérdidas en dólares.

COMO PROTEGERSE

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA PREVENIR LOS INCENDIOS DOMÉSTICOS

1. Compruebe los detectores de humo

Los detectores de humo e incendios son su primera línea de defensa contra el peligro. Cuando el humo y el calor entran en ese pequeño dispositivo de la pared, los sensores de su interior hacen sonar la alarma. Esto significa que puede detectar el problema antes de que se convierta en una emergencia. Así que asegúrese de mantener sus detectores de humo y de incendios en buen estado.

Instale detectores de humo en cada piso y en cada dormitorio.

Pruebe cada mes

Acostúmbrese a probar sus detectores de humo e incendios una vez al mes. Sólo le llevará unos minutos comprobarlos, y puede salvar su casa en caso de emergencia.

Pida a un compañero (sus hijos, su cónyuge o un compañero de piso) que escuche la alarma en una habitación lejana. El detector de humo puede estar funcionando, pero no sirve de nada si toda la casa no puede oírlo. Haga esto con cada uno de los detectores de humo de su casa una vez al mes para mantenerlos en buen estado.

Cambie las pilas cuando sea necesario

Cuando las pilas de los detectores de humo estén bajas, lo sabrá. Esos molestos chirridos cada pocos minutos no son sólo por diversión. Son alertas de batería baja y no deben ser ignoradas. Si se produce un incendio en su casa y las pilas del detector de humo están agotadas, la alarma no sonará, poniendo su casa en mayor riesgo.

2. Vigile sus electrodomésticos

Los electrodomésticos, como las cocinas y las lavadoras, facilitan la vida diaria, pero también pueden suponer un riesgo de incendio. Según la Agencia Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), la mitad de los incendios domésticos comienzan en la cocina.

En la cocina

Con tantos electrodomésticos en un mismo lugar, merece un poco de atención extra.

A la hora de ponerse a cocinar, asegúrese de que el horno, los fogones y cualquier placa caliente estén lejos de elementos inflamables como cortinas, trapos o productos químicos. No dejes la habitación desatendida si puedes evitarlo. Y tenga a mano un extintor en la cocina por si se produce un incendio por grasa u otras emergencias.

Zonas de descanso

Empieza por echar un vistazo a tu colchón para asegurarte de que contiene productos químicos ignífugos en su interior. Para una mayor protección, considere la posibilidad de utilizar una funda de colchón ignífuga.

Los buenos hábitos y las prácticas inteligentes de seguridad contra incendios también pueden ayudar a prevenir incendios en el dormitorio. Las mantas eléctricas, fumar en la cama, los calefactores y los enchufes sobrecargados son peligros en el dormitorio. Si fuma, hágalo fuera. Utilice sólo mantas eléctricas con capacidad de apagado automático. Y evita sobrecargar las tomas de corriente y las regletas con demasiados enchufes.

El salón

Si tiene una chimenea, su sala de estar o estudio puede ser un punto caliente de riesgo de incendio. Mantenga la estufa o la chimenea limpias y libres de residuos o elementos inflamables (incluso cuando no se utilicen). Tener un árbol de Navidad cerca del fuego suena acogedor, pero puede ser muy peligroso si no se

toman las precauciones adecuadas.

Cuando utilice la chimenea, mantenga las ventanas de cristal abiertas y la pantalla metálica cerrada. Esto permite que el aire entre en la chimenea pero evita que los brasas salten al suelo. Utilice herramientas seguras para el fuego, como atizadores de hierro, para mover los troncos del interior. Nunca utilices las manos.

El lavadero

El lavadero parece un lugar extraño para los riesgos de incendio hasta que recuerde que la pelusa de la secadora es inflamable. Cuando se trata de lugares comunes en su casa para que se inicien los incendios, el cuarto de la lavadora ve su parte justa. Estos electrodomésticos de gran potencia pueden sobrecalentarse, especialmente si los conductos de ventilación no se limpian con regularidad.

Garaje y en las zonas exterior

Las parrillas, las hogueras y los fuegos artificiales son los culpables obvios de los incendios en el exterior y en el patio trasero. El fertilizante y algunas marcas de tierra para macetas contienen materiales inflamables que pueden arder con el calor o después de que alguien se fume un cigarrillo.

Guarde sus suministros de jardinería en un lugar fresco y seco.

Tanto si se trata de la parrilla como del sol del verano, mantenga los productos inflamables alejados del calor. Designe un armario fresco y oscuro para los productos inflamables y asegúrese de que todos los miembros de la familia sepan dónde van.

Mantenga los materiales combustibles, como la pintura y la gasolina, en sus envases originales. Guarde los envases de pintura bien cerrados boca abajo para que la pintura cree un sello. La gasolina debe almacenarse en recipientes diseñados para ella. Si un recipiente se agrieta o tiene una fuga, transfiera su contenido a un nuevo recipiente del mismo material que el original.

CONCLUSIÓN

La mejor manera de evitar un incendio en el hogar es tomar medidas para prevenirlo. Siga las medidas de prevención mencionadas anteriormente. Lo siguiente que hay que hacer es estar preparado si se produce un incendio en el hogar. Tener un plan y practicarlo puede mantener a su familia a salvo durante una situación de incendio.

Fire Safety at Home Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. La mayoría de los incendios domésticos comienzan en la cocina. La cocina es la principal causa de lesiones por incendios en el hogar. Los incendios en la cocina suelen empezar por el sobrecalentamiento de la grasa y por cocinar sin vigilancia. Las cocinas eléctricas están implicadas en más incendios que las de gas.
2. Fumar es la principal causa de incendios mortales en los EE.UU. La segunda causa más común de incendios mortales es el equipo de calefacción.
3. Los incendios provocados son la tercera causa más común de los incendios domésticos.
4. Más personas mueren por inhalación de humo que por las llamas. El fuego puede absorber todo el oxígeno de una habitación y sustituirlo por humo y gases venenosos incluso antes de que las llamas lleguen a la habitación. Muchas veces, las personas mueren por falta de oxígeno antes de que el fuego llegue a su habitación.
5. Cada año, el fuego mata a más estadounidenses que todos los

desastres naturales juntos.

6. Aproximadamente dos tercios de todas las muertes por incendio se producen en hogares en los que no funciona la alarma de incendios.

ESTADÍSTICAS

- Cada año mueren más de 5.000 personas en incendios, más de 25.000 resultan heridas y las pérdidas directas de bienes se estiman en más de 9.000 millones de dólares.
- Estados Unidos tiene una de las tasas de mortalidad por incendio más altas del mundo industrializado. En 1998, la tasa de mortalidad por incendio en Estados Unidos fue de 14,9 muertes por millón de habitantes.
- Unos 100 bomberos mueren cada año en incidentes relacionados con su trabajo.
- El fuego es la tercera causa de muerte accidental en el hogar; al menos el 80% de todas las muertes por incendio se producen en las residencias que más afectan a la vida de los jóvenes, los ancianos y los desfavorecidos.
- Cada año se declaran unos 2 millones de incendios. Muchos otros no se denuncian, causando más lesiones y pérdidas materiales.
- Se calcula que las pérdidas materiales debidas a los incendios ascienden a 8.600 millones de dólares anuales.

Fire Safety at Home Fatality Report – Spanish

Un hombre murió después de un incendio que quemó a través de una casa de Pomona temprano el miércoles, dijeron las autoridades.

El hombre, cuyo nombre no ha sido revelado por las autoridades, fue declarado muerto en el Hospital Nyack después de que las

llamas arrasaron la casa en el 286 de Quaker Road, dijo el jefe de bomberos de Hillcrest, Chris Bowers.

La policía de Haverstraw y la oficina del sheriff del condado de Rockland, que está investigando el incendio, no facilitaron ninguna información al respecto.

Un vecino llamó al fuego a las 3:03 de la madrugada después de ver las llamas en la casa, dijo Bowers. Las llamas se estaban extendiendo fuera de la parte trasera de la casa de una sola planta hasta el techo cuando los bomberos llegaron, dijo, y un vecino dijo a los bomberos que el dueño de casa puede haber estado en el interior.

Los bomberos registraron la casa y encontraron al hombre, que era la única persona en la casa, inconsciente en un dormitorio, dijo Bowers. Los bomberos le practicaron la reanimación cardiopulmonar hasta que llegó una ambulancia que lo trasladó al hospital, donde fue declarado muerto.

Alrededor de 75 bomberos de cinco departamentos pasaron unos 45 minutos controlando el incendio, dijo Bowers. Las llamas saltaron al ático y causaron importantes daños en la casa, dijo.

Los bomberos encontraron detectores de humo en la casa, que está en venta, pero los detectores de humo no parecían funcionar, dijo Bowers.

Los bomberos de Monsey, Spring Valley, Suffern y Thiells también respondieron, dijo Bowers.

Fire Safety at Home – Picture This – Spanish

Cómo prevenir INCENDIOS EN CASA

Prestar atención a los posibles peligros y tomar medidas de precaución son las claves para prevenir y proteger a su familia contra un incendio en casa.

SELLENE HERNÁNDEZ
planbello@laprensagrafica.com

Enchufes eléctricos sobrecargados, fugas de gas y productos inflamables mal almacenados son algunos de los peligros latentes que pueden convertirse en un incendio en casa.

De acuerdo con las estadísticas del Cuerpo de Bomberos de El Salvador, en lo que va del año se han registrado 230 incendios en viviendas a escala nacional. Esta cifra representa una disminución del 17,56% en comparación con el año pasado a la misma fecha.

Esta reducción se

debe, en parte, a diferentes campañas de prevención que dicha institución ha implementado. Las medidas preventivas han permitido que más familias sepan qué hacer ante situaciones de riesgo y durante un posible incendio.

De acuerdo con José Feliciano Grageda, miembro del Cuerpo de Bomberos de El Salvador, una de las claves para prevenir incendios en viviendas es identificar y reducir los riesgos que podrían provocar un accidente. Según Grageda, entre las

No deje productos inflamables cerca de puntos calientes. Entre estas se encuentran las cocinas, hornos y otros aparatos eléctricos que generan calor.

Al cocinar, no permita que los niños estén cerca. Los mangos de las ollas deben estar hacia adentro para evitar que los pequeños las puedan tirar.



No deje a los niños solos en casa. Ellos no conocen sobre los peligros del fuego. Los fósforos y encendedores deben estar fuera de su alcance.



Al salir de casa, cierre las válvulas de su cocina. También interrumpa el paso de gas. Si al llegar siente olor a gas, no encienda luces ni aparatos eléctricos.



No deje velas encendidas cerca de superficies inflamables. Es decir, cortinas, cubrecamas, colchones y mesas de madera que pueden incendiarse.



No vacíe los ceniceros en los basureros. Antes de tirar las cenizas a la basura, debe verificar que se encuentren frías. No fume en la cama.



No deje apoyada la plancha sobre la ropa o sobre la cama. Al descuidar la plancha, la ropa puede quemarse y producir un incendio.



Ponga los fósforos y encendedores en lugares altos. De preferencia compre encendedores especiales para que los niños no puedan encenderlos.



No sobrecargue los enchufes eléctricos. En un cuarto de 6x3 metros solamente deben existir dos enchufes. Evite sobrecargarlos con más conexiones.

Qué hacer EN UN INCENDIO

1 PLANIFIQUE DOS MANERAS DE SALIR.

Además de las medidas preventivas anteriores, es recomendable saber qué hacer en caso de incendio. Identifique dos maneras de salir de cada habitación, en caso de que el humo obstruya una.

2 GATEE POR DEBAJO DEL HUMO.

Si debe pasar por humo para salir, gatee hacia la salida más cercana. El humo y el calor se elevan, y el aire frío y fácil de respirar se queda abajo al nivel de sus rodillas.

Prevenga incendios en su casa

Excavation Safety Meeting Kit

Excavation General Safety Talk

According to the Bureau of Labor Statistics, from 2013-2017 there were 97 trenching fatalities in the construction industry – an average of 19 per year, from a low of 10 deaths in 2014 to a high of 33 in 2016 [BLS, 2019]. Excavations are a common sight on construction sites all across the United States. This work can come with numerous hazards, but excavation work can be made safe by following basic safety guidelines.

THE MAIN HAZARDS ASSOCIATED WITH EXCAVATION WORK INCLUDE:

- Surface encumbrances.
- Excavation collapse. (cave-ins)
- Loose rock or soil.
- Contact with underground services and/or overhead power lines.
- Falling loads – Materials falling onto people working in the excavation.
- Mobile equipment – People and vehicles falling into the excavation.
- Vehicular traffic – People being struck by plant machines.
- Undermining of nearby structures.
- Access/egress to/from excavation.
- Hazardous atmospheres.
- Ground water. (drawing)
- Accidents to members of the public.
- Poisonous gases collecting in an excavation
- Falls into the excavation

OSHA EXCAVATION SAFETY MEASURES

- Inspect trenches daily before work begins.
- Check weather conditions before work, be mindful of rain and storms.
- Keep heavy equipment away from trench edges.
- Be mindful of the location of utilities underground.

- Always wear proper protective equipment.
- Don't work beneath raised loads.
- Conduct atmosphere tests. If low oxygen and toxic gases were detected, workers must not enter the trench.
- Protective systems like benching, sloping, shoring and shielding must be created. Planning and implementation of safety measures must be done by a competent person.
- Use a checklist to perform regular self-inspections – download free excavation safety checklists [here](#).

NIOSH TOP EXCAVATION SAFETY TIPS

- Train a specific individual to oversee each excavation job and properly enforce specific safety regulations.
- Have an expert examine soil stability before the dig.
- Trenches over 20 feet in depth need a site-specific, professionally engineered protective system.
- Develop and have employees practice a trench collapse emergency plan.
- Before work begins and throughout each workday, the job foreman or the safety enforcement employee should recheck the excavation site for soil and safety apparatus stability, especially after a storm.
- Trench exit ladders should never be over 25 feet away from the workers inside.
- Notify subcontractors of the trench location and make sure they keep vehicles and other heavy equipment at a safe distance from the trench.
- Closely monitor the trench for hazards other than cave-ins such as noxious gases, or unstable edges.
- Teach employees about trench collapse warning signs.

CAVE – INS

Employers can help reduce injuries and fatalities caused by cave-ins.

1. Never enter an unprotected trench.
2. Park heavy equipment as far from trench edges as possible. Keep soil or other materials at least two feet away from the

sides of the trench.

3. Find out where utilities are located underground before crews start digging.
4. Inspect trenches daily before work begins and after storms or other events that may cause changes to the trench.
5. When exposed to traffic, workers can prevent accidents by wearing highly visible clothing such as traffic safety vests.
6. Educate workers on the dangers involved in excavation and on proper safety precautions.
7. Never work beneath suspended loads of materials.
8. When the trench is more than four feet deep, test atmospheric conditions before work begins.
9. Create systems to protect workers and prevent collapses.
 - Benching – Building steps into the sides of an excavation
 - Sloping – Angling the trench wall away from the excavation
 - Shoring – Installing supports such as aluminum hydraulics to prevent soil movement
 - Shielding – Protecting workers with trench boxes or other protective equipment
10. Provide safe entrances and exits to the trench. OSHA requires that ladders, steps, or ramps be used whenever a trench or excavation is more than four feet deep and that all employees work within 25 feet of these provisions at all times.

FINAL WORD

No worker's life should end in a trench. Cave-ins during excavations are some of the most common and grisliest causes of worker fatalities in construction, yet they are entirely preventable. With proper training, procedures, and supplies, employers can help to prevent these accidents.

Excavation Safety Stats and Facts

FACTS

1. Trenched areas sometimes have depleted oxygen levels, and the atmosphere can also be contaminated by toxic gases and chemicals.
2. Hitting utility lines when digging can cause electrocution and material gas leaks.
3. Before digging, have an expert examine soil stability.
4. Develop and have employees practice a trench collapse emergency plan.
5. Hiring a professional engineer or a qualified professional to design a system that prevents cave-ins is critical to prevent injury and jobsite fatalities.

STATS

- The OSHA investigations showed that schedule time was more important than safety in 88 percent of the incidents. Seventy-two percent of the fatalities occurred in trenches less than nine feet deep. Only nine percent occurred deeper than 15 feet.
- The most commonly killed employees were construction laborers (53%), with plumbers and pipe fitters following next at nine percent. Most (58%) were killed while installing pipe.
- Fifty-six percent of these fatalities were Hispanics, and 52 percent were foreign-born. For 44 percent, Spanish was their primary language. At least 30 percent had been working for their employer for less than a year, and most (59%) worked for a subcontractor.
- Only six percent were union members. Since, nationwide,

about 20 percent of construction work is union, the expected rate of union fatalities would be near 20 percent. The lower rate suggests that union jobs are safer, that supervisors and workers on union sites are better trained and that the union offers the kind of protection that workers need to speak up about safety issues on the worksite.

- Just over half the employers had a written safety and health program, but, of these, only 40 percent covered trenching. Sixty-five percent provided no trench safety training. Most employers (71%) had never been inspected by OSHA, but 21 percent had been previously cited by OSHA for trench safety violations.
 - About three in every four fatalities occurred at residential worksites. Most companies were small; 42 percent had fewer than ten employees. Though, typically, five or less workers were present on the site when the incident occurred, most of the projects (52%) involved contracts worth \$100,000 or more.
-

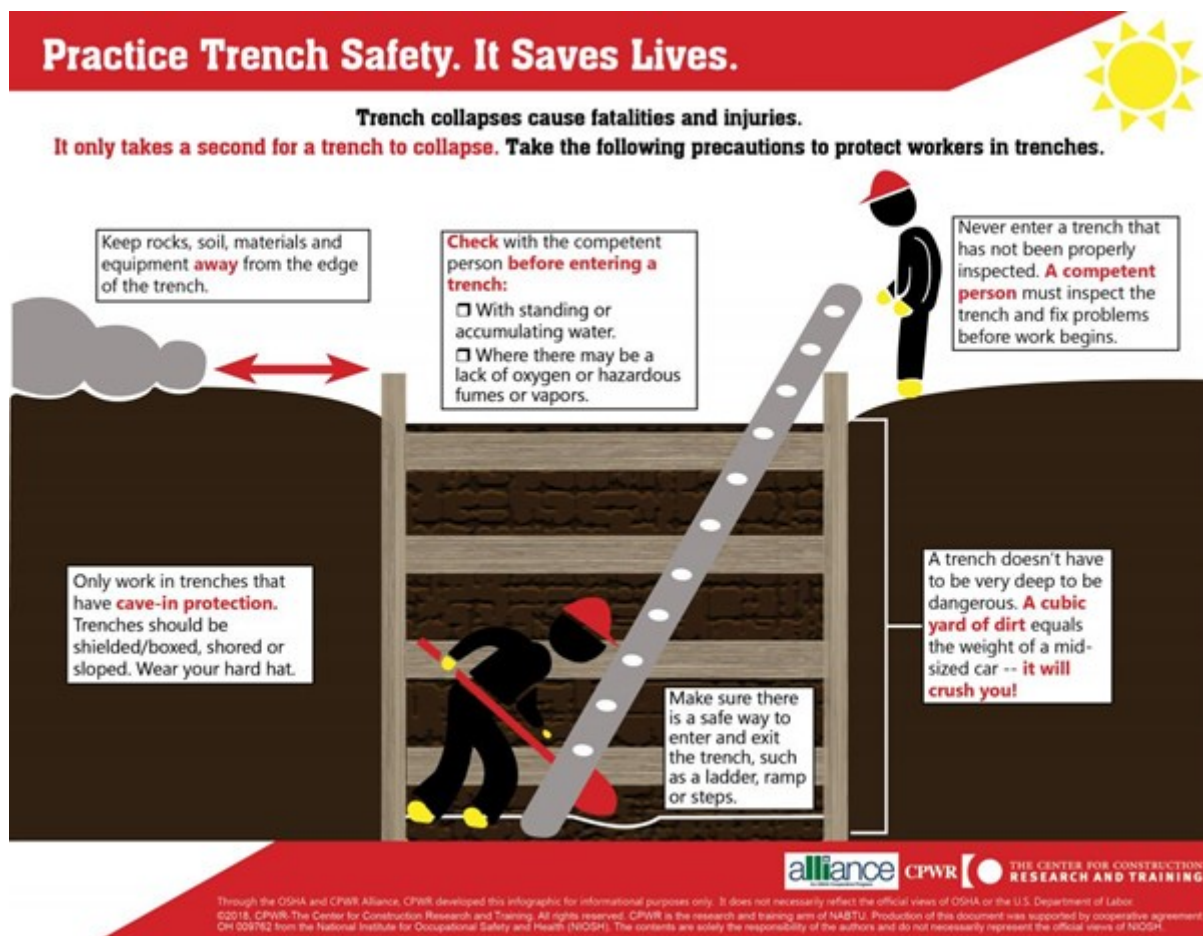
Excavation Safety Fatality Report

Carlos Moncayo, a 22-year-immigrant from Ecuador. He died on April 6 when a 13-foot deep trench he was working in collapsed at a New York City construction site. Inspectors repeatedly had warned contractors supervising the site that the trench was an imminent hazard because it was not properly shored up. Lacking support walls, the trench eventually did collapse. Moncayo was buried up to his neck and crushed to death by thousands of pounds of dirt.

On August 5, the Manhattan district attorney indicted two companies and two supervisors for causing Moncayo's death. Harco Construction, Sky Materials, foreman Wilmer Cueva and site

superintendent Alfonso Prestia have been charged with manslaughter, negligent homicide and endangerment.

Excavation Safety – Picture This



Source: cpwr.com

Excavation Safety Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Charla sobre seguridad general en la excavación

Según la Oficina de Estadísticas Laborales, entre 2013 y 2017 se produjeron 97 muertes en zanjas en la industria de la construcción, un promedio de 19 por año, desde un mínimo de 10 muertes en 2014 hasta un máximo de 33 en 2016 [BLS, 2019]. Las excavaciones son algo habitual en las obras de construcción de todo Estados Unidos. Este trabajo puede conllevar numerosos peligros, pero el trabajo de excavación puede ser seguro si se siguen las directrices básicas de seguridad.

CUÁL ES EL PELIGRO

LOS PRINCIPALES PELIGROS ASOCIADOS A LOS TRABAJOS DE EXCAVACIÓN SON:

- Estanqueidad de la superficie.
- Colapso de la excavación. (Derrumbes)
- Rocas o suelos sueltos.
- Contacto con servicios subterráneos y/o líneas eléctricas aéreas.
- Caída de cargas – Materiales que caen sobre las personas que trabajan en la excavación.
- Equipos móviles – Caída de personas y vehículos en la excavación.
- Tráfico de vehículos – Personas golpeadas por las máquinas de la planta.
- Socavación de estructuras cercanas.
- Acceso/regreso a/desde la excavación.
- Atmósferas peligrosas.
- Aguas subterráneas. (Planos)

- Accidentes para el público.
- Gases venenosos que se acumulan en una excavación
- Caídas en la excavación

COMO PROTEGERSE

MEDIDAS DE SEGURIDAD EN LAS EXCAVACIONES SEGÚN LA OSHA

- Inspeccione las zanjas diariamente antes de comenzar el trabajo.
- Compruebe las condiciones meteorológicas antes de trabajar, tenga en cuenta la lluvia y las tormentas.
- Mantenga el equipo pesado alejado de los bordes de la zanja.
- Tenga en cuenta la ubicación de los servicios públicos subterráneos.
- Lleve siempre el equipo de protección adecuado.
- No trabaje debajo de cargas elevadas.
- Realice pruebas de atmósfera. Si se detecta un nivel bajo de oxígeno y gases tóxicos, los trabajadores no deben entrar en la zanja.
- Deben crearse sistemas de protección como bancos, taludes, apuntalamientos y blindajes. La planificación y la aplicación de las medidas de seguridad deben ser realizadas por una persona competente.
- Utilice una lista de comprobación para realizar auto inspecciones periódicas: descargue aquí listas de comprobación gratuitas sobre seguridad en las excavaciones.

PRINCIPALES CONSEJOS DE SEGURIDAD EN LAS EXCAVACIONES DE NIOSH

- Forme a una persona específica para que supervise cada trabajo de excavación y aplique correctamente las normas de seguridad específicas.
- Haga que un experto examine la estabilidad del suelo antes de la excavación.
- Las zanjas de más de 6 metros de profundidad necesitan un

sistema de protección específico para el lugar y diseñado por un profesional.

- Desarrolle y haga que los empleados practiquen un plan de emergencia de colapso de zanjas.
- Antes de comenzar el trabajo y a lo largo de cada jornada, el capataz de la obra o el empleado encargado de velar por la seguridad debe volver a comprobar la estabilidad del suelo y de los aparatos de seguridad en el lugar de la excavación, especialmente después de una tormenta.
- Las escaleras de salida de la zanja nunca deben estar a más de 25 pies de distancia de los trabajadores que están dentro.
- Notifique a los subcontratistas la ubicación de la zanja y asegúrese de que mantienen los vehículos y otros equipos pesados a una distancia segura de la zanja.
- Supervise de cerca la zanja para detectar otros peligros que no sean derrumbes, como gases nocivos o bordes inestables.
- Enseñe a los empleados las señales de advertencia de derrumbamiento de zanjas.

DERRUMBE

Los empleadores pueden ayudar a reducir las lesiones y las muertes causadas por los derrumbes.

1. Nunca entre en una zanja sin protección.
2. Aparque el equipo pesado lo más lejos posible de los bordes de la zanja. Mantenga la tierra u otros materiales a una distancia mínima de dos pies de los lados de la zanja.
3. Averigüe dónde se encuentran los servicios públicos subterráneos antes de que las cuadrillas comiencen a cavar.
4. Inspeccione las zanjas diariamente antes de comenzar el trabajo y después de tormentas u otros eventos que puedan causar cambios en la zanja.
5. Cuando estén expuestos al tráfico, los trabajadores pueden prevenir accidentes usando ropa muy visible, como chalecos de seguridad para el tráfico.
6. Eduque a los trabajadores sobre los peligros que conlleva la excavación y sobre las precauciones de seguridad

adecuadas.

7. Nunca trabaje debajo de cargas suspendidas de materiales.
8. Cuando la zanja tenga más de cuatro pies de profundidad, compruebe las condiciones atmosféricas antes de comenzar el trabajo.
9. Cree sistemas para proteger a los trabajadores y evitar derrumbes.
 - Escalones – Construir escalones en los lados de una excavación
 - Inclínación – Inclínación de la pared de la zanja lejos de la excavación
 - Apuntalamiento – Instalación de soportes, como los hidráulicos de aluminio, para evitar el movimiento del suelo
 - Blindaje – Proteger a los trabajadores con cajas de zanja u otros equipos de protección
10. Proporcione entradas y salidas seguras a la zanja. La OSHA exige que se utilicen escaleras, peldaños o rampas siempre que una zanja o excavación tenga más de cuatro pies de profundidad y que todos los empleados trabajen a menos de 25 pies de estas disposiciones en todo momento.

CONCLUSIÓN

La vida de ningún trabajador debería acabar en una zanja. Los derrumbes durante las excavaciones son una de las causas más comunes y espeluznantes de muertes de trabajadores en la construcción, pero son totalmente evitables. Con la formación, los procedimientos y los suministros adecuados, los empresarios pueden ayudar a prevenir estos accidentes.

Excavation Safety Stats and Facts – Spanish

HECHOS

Las zonas de zanjas a veces tienen niveles de oxígeno agotados, y la atmósfera también puede estar contaminada por gases tóxicos y productos químicos.

1. Golpear las líneas de servicios públicos al excavar puede causar electrocución y fugas de gas material.
2. Antes de cavar, haga que un experto examine la estabilidad del suelo.
3. Desarrolle y haga que los empleados practiquen un plan de emergencia de colapso de zanjas.
4. Contratar a un ingeniero profesional o a un profesional cualificado para que diseñe un sistema que evite los derrumbes es fundamental para evitar lesiones y muertes en la obra.

ESTADÍSTICAS

- Las investigaciones de la OSHA demostraron que el tiempo de trabajo era más importante que la seguridad en el 88% de los incidentes. El 72% de las muertes se produjeron en zanjas de menos de 2 metros de profundidad. Sólo el 9% se produjo a más de 4 metros de profundidad.
- Los empleados que más murieron fueron los obreros de la construcción (53%), seguidos por los fontaneros e instaladores de tuberías, con un 9%. La mayoría (58%) murieron mientras instalaban tuberías.
- El 56% de estas víctimas mortales eran hispanos y el 52% habían nacido en el extranjero. Para el 44%, el español era su idioma principal. Al menos el 30% llevaba menos de un año trabajando para su empresa y la mayoría (59%) trabajaba para un subcontratista.
- Sólo el seis por ciento estaba afiliado a un sindicato. Dado

que, en todo el país, alrededor del 20% de los trabajos de construcción están sindicalizados, la tasa esperada de muertes por culpa de los sindicatos sería cercana al 20%. La tasa más baja sugiere que los trabajos sindicalizados son más seguros, que los supervisores y los trabajadores de las obras sindicalizadas están mejor formados y que el sindicato ofrece el tipo de protección que los trabajadores necesitan para hablar de los problemas de seguridad en la obra.

- Algo más de la mitad de los empresarios tenían un programa de seguridad y salud por escrito, pero, de ellos, sólo el 40% cubría las zanjas. El 65% no impartía formación sobre seguridad en las zanjas. La mayoría de los empresarios (71%) nunca habían sido inspeccionados por la OSHA, pero el 21% habían sido citados anteriormente por la OSHA por violaciones de la seguridad en las zanjas.
- Aproximadamente tres de cada cuatro muertes se produjeron en obras residenciales. La mayoría de las empresas eran pequeñas; el 42% tenía menos de diez empleados. Aunque, por lo general, había cinco o menos trabajadores en la obra cuando se produjo el incidente, la mayoría de los proyectos (52%) incluían contratos por valor de 100.000 dólares o más.

Excavation Safety Fatality Report – Spanish

Carlos Moncayo, un inmigrante de 22 años procedente de Ecuador. Murió el 6 de abril al derrumbarse una zanja de 4 metros de profundidad en la que trabajaba en una obra de Nueva York. Los inspectores habían advertido repetidamente a los contratistas que supervisaban la obra que la zanja constituía un peligro inminente porque no estaba debidamente apuntalada. Al carecer de muros de apoyo, la zanja acabó derrumbándose. Moncayo quedó enterrado hasta el cuello y murió aplastado por miles de kilos de tierra.

El 5 de agosto, el fiscal del distrito de Manhattan acusó a dos empresas y a dos supervisores de causar la muerte de Moncayo. Harco Construction, Sky Materials, el capataz Wilmer Cueva y el superintendente de la obra Alfonso Prestia han sido acusados de homicidio involuntario, homicidio por negligencia y puesta en peligro.